



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Scandinave
1.4. Domeniul de studii	Literatură și lingvistică
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	LMN2219 TEHNICI DISCURSIVE (3) (limba de predare: română, norvegiană)							
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. univ. dr. Terje Wagener							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. univ. dr. Terje Wagener							
2.4. Anul de studiu:	II	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5. curs	12	3.6. seminar	24
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					22
Pregătire seminare/laboratoare/proiecte, teme referate, portofolii și eseuri					24
Tutorat					24
Examinări					2
Alte activități.....					16
3.7. Total ore studiu individual	114				
3.8. Total ore pe semestru	150				
3.9. Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Cunoștințe teoretice de gramatică și comunicare Cunoștințe de teoria argumentării

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint

6. Competențe specifice acumulate

competențe profesionale	Desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar. Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere. Aplică reguli de gramatică și de ortografie. Identifică și utilizează limbajul metodologiilor și cunoștințele de specialitate din domeniul argumentării și a tehnicilor discursive necesare într-un discurs argumentativ; Definește principalele concepte specifice domeniului, utilizează terminologia de specialitate în situații practice discursive de tip argumentativ; Explică conceptual situațiile de argumentare și dificultățile care stau în fața unei argumentări performante.
-------------------------	--



competențe transversale	Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor. Evaluează în mod critic informațiile și sursele acestora. Rezolvă pe baza unei argumentări atât teoretice, cât și practice – discursuri diverse. Aplică tehnicile de muncă eficientă în planul discursului argumentativ și discursiv.	400202, Cluj-Napoca Tel: 0264 5322388 Fax: 0264 432303
-------------------------	--	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> să aleagă și să combine cât mai eficient elemente de retorică, de argumentare pentru ca intervenția discursivă să aibă succes; să își însușească abilități pentru a distinge între diferite tipuri de discursuri. Să creeze texte orale argumentative de înaltă calitate.
7.2. Obiective specifice	<ul style="list-style-type: none"> Îmbogățirea cunoștințelor de vocabular și gramatică Explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1 Tema 1: Ce este argumentarea? Structurarea logică a discursului. De unde începem un discurs. Contextualizare. Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i> , Iași, Institutul European, 2006. Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i> . Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 oră
Săptămâna 2 Tehnici discursive (1). Diferențe de opinii și îmbinarea acestora în discursul cotidian. Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i> . Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998. Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i> , Bergen: Senter for europeiske kulturstudier, 1994.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 oră
Săptămâna 3 Tehnici discursive (2). Argumente pe bază de autoritate. Studiu de caz: Norvegia. Statistici, date, informații. Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i> , Fagbokforlaget, 2015.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 oră
Săptămâna 4 Tehnici discursive (3). Persuasiune și manipulare. Forme de manipulare prin intermediul limbajului. Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i> , Iași, Institutul European, 2006. Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i> , Fagbokforlaget, 2015.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 oră
Săptămâna 5 Argumentare și retorică. Cum formulăm întrebări retorice și unde le plasăm în discurs. Øivind Andersen og Kjell Lars Berge (red.) <i>Retorikkens relevans</i> , 2003. Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i> , Bergen: Senter for europeiske kulturstudier, 1994.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 oră
Săptămâna 6 Limba de lemn și limbaj demagogic. Diferențe și asemănări	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere,	1 oră



<p>între Româna și Scandinavia. Recapitulare a cunoștințelor. Dezbateri</p> <p>Bonhomme, M. & Adam, J.-M., <i>Argumentarea publicitară</i>, trad. M.-E. Avadanei, Ed. Institutul European, Iași, 2005.</p>	<p>exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>4002 P. Cluj-Napoca Tel: 0264 5322388 Fax: 0264 432303</p>
<p>Bibliografie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bonhomme, M. & Adam, J.-M., <i>Argumentarea publicitară</i>, trad. M.-E. Avadanei, Ed. Institutul European, Iași, 2005. 2. Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i>, Iași, Institutul European, 2006. 3. Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i>. Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998. 4. Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i>, Fagbokforlaget, 2015. 5. Marianne, Jørgensen, Louise Phillips, <i>Diskursanalyse: som teori og metode</i> Winther, Roskilde universitetsforlag, 2001. 6. Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i>, Bergen, Senter for europeiske kulturstudier, 1994. 7. Penne, Sylvi, Hertzberg, Frøydis, Skarbø Solem, Marit, <i>Muntlige tekster i klasserommet</i>, Oslo, Universitetsforlaget, 2020. 8. Øivind Andersen og Kjell Lars Berge (red.) <i>Retorikkens relevans</i>, https://www.hf.uio.no/iln/forskning/grupper/tekstretrikk/Publikasjoner/Utgivelser/9Andersen-Berge-red-Retorikkens-relevans.pdf, 2003. 9. https://utdanningsforskning.no/artikler/2018/skrivediskurser-i-norskfaget---en-analyse-av-hvordan-norsklarere-gir-skriveoppgaver-pa-attende-trinn/ 		
<p>8.2. Seminar</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>
<p>Săptămâna 1,2</p> <p>Tema 1: Ce este argumentarea? Structurarea logică a discursului în limbi scandinave. De unde începem un discurs. Exerciții, concepere de texte scrise și orale.</p> <p>Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i>. Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>
<p>Săptămâna 3,4</p> <p>Tehnici discursive (1). Diferente de opinii și imbinarea acestora în discursul cotidian scandinav. Exerciții, concepere de texte scrise și orale.</p> <p>Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i>, Iași, Institutul European, 2006.</p> <p>Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i>, Bergen: Senter for europeiske kulturstudier, 1994.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>
<p>Săptămâna 5,6</p> <p>Tehnici discursive (2). Argumente pe bază de autoritate. Statistici, date, informații. Exerciții, concepere de texte scrise și orale.</p> <p>Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i>, Fagbokforlaget, 2015.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>
<p>Săptămâna 7,8</p> <p>Tehnici discursive (3). Persuasiune și manipulare. Forme de manipulare prin intermediul limbajului. Exerciții, concepere de texte scrise și orale.</p> <p>Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i>. Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998.</p> <p>Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i>, Iași, Institutul European, 2006.</p> <p>Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i>, Fagbokforlaget, 2015.</p>	<p>Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video</p>	<p>2 ore</p>



Săptămâna 9, 10 Argumentare și retorică. Cum formulăm întrebări retorice și unde le plasăm în discurs. Exerciții, concepere de texte scrise și orale. Øivind Andersen og Kjell Lars Berge (red.) <i>Retorikkens relevans</i> , 2003. Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i> , Bergen: Senter for europeiske kulturstudier, 1994.	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 11 Limba de lemn și limbaj demagogic. Diferențe și asemănări între Româna și Scandinavia. Exerciții, concepere de texte scrise și orale. Bonhomme, M. & Adam, J.-M., <i>Argumentarea publicitară</i> , trad. M.-E. Avadanei, Ed. Institutul European, Iași, 2005. https://utdanningsforskning.no/artikler/2018/skrivediskurser-i-norskfaget---en-analyse-av-hvordan-norsklarere-gir-skriveoppgaver-pa-attende-trinn/	Dezbateră, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 12 Colocviu	-	2 ore
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> Bonhomme, M. & Adam, J.-M., <i>Argumentarea publicitară</i>, trad. M.-E. Avadanei, Ed. Institutul European, Iași, 2005. Breton, Philippe. <i>Manipularea cuvântului</i>, Iași, Institutul European, 2006. Hutchby, Ian & Robin Wooffitt, <i>Conversation analysis. Principles, practices and applications</i>. Cambridge, Blackwell Publishers Ltd., 1998. Kverndokken, Kåre, Ohrem Bakke, Jannike, <i>101 måter å fremme muntlige ferdigheter på</i>, Fagbokforlaget, 2015. Marianne, Jørgensen, Louise Phillips, <i>Diskursanalyse: som teori og metode</i> Winther, Roskilde universitetsforlag, 2001. Meyer, Siri og Ågotnes, Knut, <i>Den retoriske vending?</i>, Bergen, Senter for europeiske kulturstudier, 1994. Penne, Sylvi, Hertzberg, Frøydis, Skarbø Solem, Marit, <i>Muntlige tekster i klasserommet</i>, Oslo, Universitetsforlaget, 2020. Øivind Andersen og Kjell Lars Berge (red.) <i>Retorikkens relevans</i>, https://www.hf.uio.no/iln/forskning/grupper/tekstretorikk/Publikasjoner/Utgivelser/9Andersen-Berge-red-Retorikkens-relevans.pdf, 2003. https://utdanningsforskning.no/artikler/2018/skrivediskurser-i-norskfaget---en-analyse-av-hvordan-norsklarere-gir-skriveoppgaver-pa-attende-trinn/ 		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România, Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență. Absolvenții masteratului sunt pregătiți pentru a lucra în învățământ, edituri, media, traduceri ș.a.m.d.. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoaștere, înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	colocviu -producerea de texte scrise, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes	50%
10.5 Seminar	- cunoaștere și înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare;	colocviu -activități aplicative: redactarea de eseuri, traduceri de dificultate redusă	50%
10.6 Standard minim de performanță			




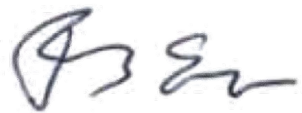


UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202 Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect.
2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat;
3. Minimum nota 5 la fiecare componentă, curs și seminar.

Data completării 1.04.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 15.04.2024	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 04.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății